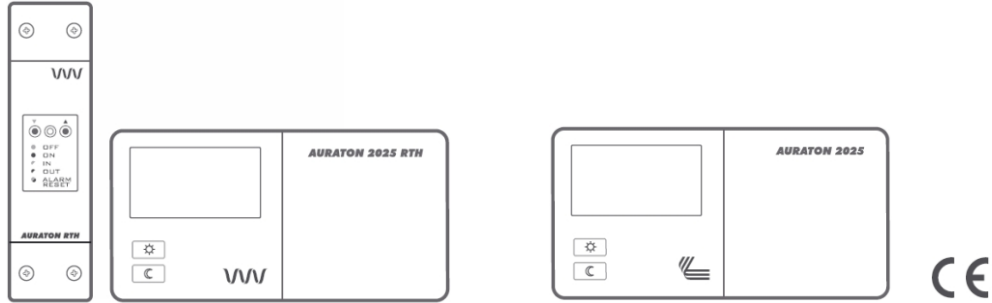


# AURATON 2025 RTH Uputstvo za upotrebu

www.auraton.pl



Hvala Vam što ste kupili AURATON 2025 / AURATON 2025 RTH termostat. Vaš novi termostat će godinama služiti vašu porodicu i značajno će smanjiti potrošnju energije. Pre nego što počnete da koristite termostat, pažljivo pročitajte ovo uputstvo.

U pakovanju se nalazi:

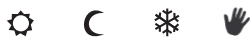
- 1 AURATON 2025 / AURATON 2025 RTH
- 2 VIJKA Ø6X1"
- 2 TIPLA ZA ZID
- 2 AA ALKALNE BATERIJE
- PRATEĆA DOKUMENTACIJA

## Temperaturni režim

Na tasterima i na LCD-u možete videti sledeće oznake:

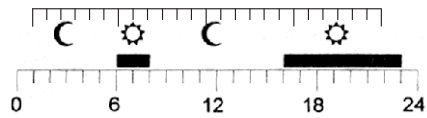
- ☉ označava udobnu temperaturu,
- ☾ označava ekonomičnu temperaturu,
- ❄ označava temperaturu protiv zamrzavanja
- ☞ ručni/odnosno režim za odmor.

U daljem tekstu ćemo umesto numeričkih vrednosti, koristiti nazive udobna, ekonomična i temperatura protiv zamrzavanja.



## Program

AURATON 2025/2025 RTH je programski regulator temperature, koji može automatski podesiti sobnu temperaturu na udoban nivo kada ste u kući i smanjiti je, radi uštede energije kada niste u kući ili kada spavate. Vi jedino morate znati kako da programirate termostat da bi on znao kada da podigne temperaturu. Ima 4 nezavisne, lako podesive temperature - udobna, ekonomična, odmor i protiv zamrzavanja. U memoriji termostata već postoji 10 ugrađenih programa. Tri od njih su fabrički podešena programa (0-2) a ostalih sedam (3-9) su namenjeni za programiranje od strane korisnika.



## Instrukcije za korišćenje

Sledeći postupci objašnjavaju kako treba rukovati termostatom. Preporučujemo Vam da sledite instrukcije i da pokušate rukovanje jednom pre povezivanja sa grejnim sistemom.

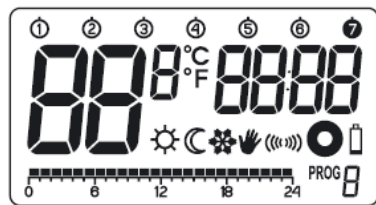
### 1. Start

Termostat radi pomoću dve LR6 alkalne baterije. Molimo da skinete prednji poklopac i postavite dve nove baterije.

Kada su baterije postavljene, termostat treba da počne sa radom i tada možete videti aktivan LCD. Ako je termostat neispravan, proverite da li ste dobro

postavili polove baterija, a zatim pomoću vrha hemijske olovke pritisnite taster za reset koji se nalazi sa desne strane [OK] tipke (poglavlje 6).

LCD posle starta ili reseta



5

### 3. Praćenje/promena temperature

Pritiskom na Temp termostat ulazi u temperaturni režim praćenje/promena. LCD će pokazati trenutnu postavku temperaturnog režima (☉, ☾ ili ❄) koja će treperiti.

Moguće je programirati:

- \*Udobnu (☉) temperaturu - od 5 do 30°C
- \*Ekonomičnu (☾) temperaturu - od 5 do 30°C
- \*Temperatura protiv zamrzavanja (❄) od 4 do 10°C

Nakon podešavanja sve tri postavke, potvrdite ih pritiskom na taster OK.

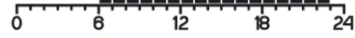
Napomena:

Ekonomična temperatura može biti podešena na istu ili nižu vrednost od udobne temperature, nikako veću.

LCD ekran prikazuje vremensku liniju podeljenu na 24 segmenta gde svaki segment prikazuje 1h od 24h.

Crni kvadratići iznad datog časa prikazuju da je u toku udobna temperatura, dok ne prikazivanje istog ukazuje na to da je u toku ekonomična temperatura.

Na primer:



Slika pokazuje da od 06:00 do 23:00 termostat održava udobnu (☉) temperaturu. Od 23:00 do 06:00 termostat se prebacuje na ekonomičnu (☾) temperaturu.

7

### 4. Programi za praćenje/promenu

#### 4.1. Fabrički podešeni programi:

Potrebno je odrediti odgovarajući program za svaki dan u nedelji kako bi termostat znao kada treba da koristi udobnu ili ekonomičnu temperaturu. Da biste to učinili, možete da koristite jedan od tri fabrički definisana programa:

#### Program broj 0 - protiv zamrzavanja ❄

Fabrički program dizajniran za postavljanje temperature protiv zamrzavanja tokom celog dana podešen na 7°C (može se ručno podesiti na 4-10°C).

#### Program broj 1 - tokom radnih dana

Fabrički program koji se ne može modifikovati. Postavljanjem ovog programa uspostavljate udobnu temperaturu od 05:00-08:00h i od 15:00-23:00h.

#### Program broj 2 - tokom vikenda

Fabrički program koji se ne može modifikovati. Postavljanjem ovog programa uspostavljate udobnu temperaturu od 06:00-23:00h.

#### Programi pod brojem 3,4,...,9 - su korisnički programi

Programi od broja 3 pa do broja 9 (uključeno) su programi koje definiše korisnik po svojoj volji.

9

## Sadržaj

Lista delova .....	1
Upoznajte se sa svojim termostatom .....	2
LCD .....	4
Instrukcije za korišćenje .....	5
1. Start .....	5
2. Podešavanje dana/vremena .....	6
3. Praćenje/promena temperature .....	7
4. Programi za praćenje/promenu .....	9
4.1. Fabrički podešeni programi .....	9
4.2. Nedeljno programiranje .....	10
4.3. Izbor programa .....	10
4.4. Definisane korisničkih programa(3-9)... ..	11
5. Ručno prebacivanje .....	12
5.1. Režim za odmor .....	12

5.2. Podešavanje programa protiv zamrzavanja .....	13
5.3. Odbrojavanje vremena rada grejnog uređaja .....	13
5.4. Menjanje/isključivanje svetla pozadine LCD ekrana .....	14
5.5. Menjanje baterije .....	14
6. Reset dugme .....	14
7. Dip prekidači .....	15
8. Kontrola rashladnog sistema .....	16
9. AURATON RTH prijemnik .....	16
Uputstvo za instalaciju .....	18
Karakteristike .....	21

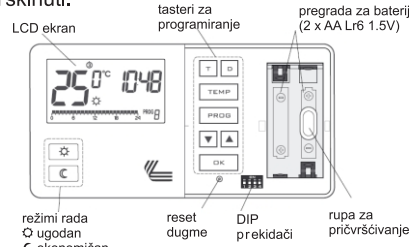
2

4

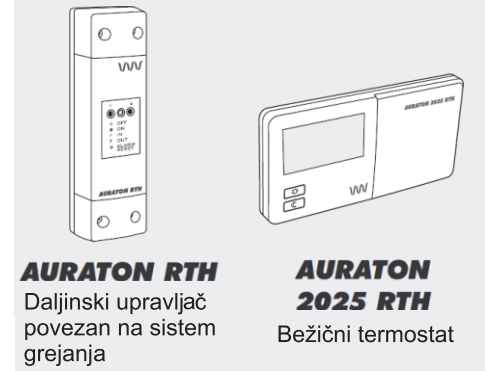
## Upoznajte se sa svojim termostatom

### Izgled

Na desnoj strani termostata nalaze se ključica vrata. Ako ih otvorite, videćete neke tastere i dip prekidače. U slučaju da želite da zamenite baterije, ova vrata se mogu skinuti.

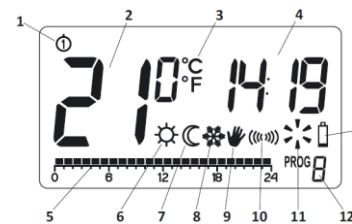


## Osnovna konfiguracija uređaja



## LCD

LCD ekran može prikazivati sliku u tri različite boje.



- 1) Dan u nedelji
- 2) Temperatura
- 3) Temperaturna jedinica
- 4) Vreme

- 5) Vremenska linija
- 6) Indikator ugodnog režima rada
- 7) Indikator ekonomičnog režima rada
- 8) Indikator protiv zamrzavanja
- 9) Indikator ručnog (odmor) podešavanja
- 10) Indikator transmisijske sa daljinskim (2025 RTH)
- 11) Indikator upaljeno/ ugašeno
- 12) Indikator broja programa
- 13) Indikator za slabu bateriju

### Napomena:

1. Indikator aktivnog izlaza će rotirati ako je izlaz aktivan, a nestaće ako je izlaz isključen.
2. Indikator za slabu bateriju će se pojaviti ako napon baterija padne do određenog nivoa. U tom slučaju treba što pre zameniti baterije.

### Primer:

Po startovanju ili posle reseta, vreme pokazuje 00:00. Brojevi ① ... ⑦ predstavljaju dane u nedelji (pon...nedelja). Da biste podesili sat na tekuće vreme (npr. 12:10) pritisnite taster T, za sat pritisnite 12 puta a za minut 10 puta.



### Napomena:

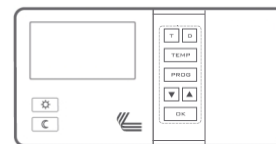
Kada držite pritisnut taster 2 sekunde, dan/vreme će se brzo menjati. Kada indikator pokaže željeno vreme, otpustite. Ako pri podešavanju sata ne pritisnete taster duže od 60 sekundi, regulator će automatski uneti fabrička podešavanja. Slično tome, pri drugim podešavanjima, ne pritiskanje tastera duže od 10 sekundi je ekvivalent pritiska na taster OK.

Ne koristite grafitnu olovku za pritiskanje tastera reset. Grafitni vrh olovke može izazvati kratak spoj i oštetiti termostat.

### 2. Podešavanje dana/vremena

Da bi podesili dan u nedelji, pritisnite D. Slično tome, za podešavanje sata i minuta pritisnite T, a sa strelicama vršite dodatna podešavanja. Posle unetih izmena kliknuti na dugme OK.

Tastere koji se koriste:



### Napomena:

1. Opseg podešavanja temperature je od 5 do 30°C.
2. Da bi smanjili temperaturu, aktivirajte temperaturni režim Praćenje/ promena i pritisnite ☉ ili ☾ dok temperatura ne pokaže 30°C a zatim se vrati na 5°C. Nastavite sa pritiskivanjem sve dok ne dostignete željenu temperaturu.
3. Pritisnite tastere i držite ih pritisnute, postavka će se brzo menjati.
4. Imajte na umu indikator režima ☉ znači da se prati ili menja udobna temperatura. C indicira ekonomsku temperaturu. Ako se prikaže ❄, to je temperatura protiv zamrzavanja.

5. Nije uvek potrebno pritisnuti taster OK da bi se vratili u normalan operativni režim. Ako se 15 sekundi ne pritisne ni jedan taster, automatski se vraća u normalan režim.

### 6. LO, HI indikator



- \*Ukoliko je izmerena temperatura niža od 5°C LCD ekran će pokazivati "LO".
- \*Ukoliko je izmerena temperatura veća od 30°C LCD ekran će pokazivati "HI".

10

12

### 4.2. Nedeljno programiranje

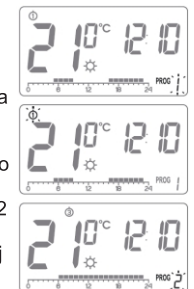
Da bismo programirali termostat, neophodno je odlučiti na koji dan u nedelji i tokom kog vremenskog perioda želimo da uspostavimo udobnu temperaturu. Ekonomična temperatura će biti uspostavljena tokom preostalog vremena.

Primer operacija od ponedeljka do nedelje:

Dan	Ugodna temperatura	Ekonomična temperatura
Ponedeljak	6:00-8:00; 15:00-23:00	8:00-15:00
Utorak	6:00-8:00; 15:00-23:00	8:00-15:00
Sreda	6:00-8:00; 15:00-23:00	8:00-15:00
Četvrtak	6:00-8:00; 15:00-23:00	8:00-15:00
Petak	6:00-8:00; 15:00-23:00	8:00-15:00
Subota	8:00-23:00	8:00-23:00
Nedelja	8:00-23:00	8:00-23:00

### 4.3. Izbor programa

1. Pritisnite [PROG] i polje za opis programa će početi da treperi.
2. Pritisnite taster [OK] pomoću strelica i tastera [T] podesite dan kada želite da program bude izvršen.
3. Pritiskanjem tastera [PROG] nekoliko puta, izaberite broj željenog programa. Programi od broja 0-2 su fabrički a programi od broja 3-9 se mogu modifikovati prema vašoj želji.
4. Potvrdite podešavanja pritiskom na tipku [OK].
5. Vratite se na korak 1 i ponovite proceduru za sledeći dan. Programiranje je završeno tek kada se definišu programi za svaki dan u nedelji.



10

**4.4. Definisiranje korisničkih programa (prog.3...9)**

1. Pritisnite [PROG] i polje za opis programa će početi da treperi.
2. Pritisnite taster [↔]. Pomoću strelica i tastera [↔] podesite dan kada želite da program bude izvršen.
3. Pritiskanjem tastera [PROG] nekoliko puta, izaberite broj željenog programa od 3-9 (korisnički).
4. Svih 24 kvadratića će biti poredani po vremenskoj liniji. Jedan kvadratić označava jedan sat. Ako je vidljiv, to znači da je taj sat podešen na ugodnu temperaturu. Ugašen kvadratić označava da je taj sat podešen na ekonomičnu temperaturu. Treptanje je indikator izabranog kvadratića kojeg menjamo.

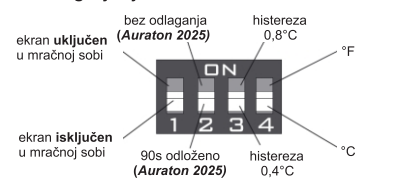


1. Pritisnite [OK] i [C] tipku i držite je tri sekunde. Ekran prikazuje temperaturu i treperi polje za vreme. Koristite ovo polje kako biste odredili trajanje režima odmora.
  2. Koristite tipke [↔] kako bi podesili vreme: sate (1-23) i zatim dane (1-99). Potvrdite pritiskom na tipku [OK].
  3. Temperaturno polje počinje treptati. Koristeći tipke [↔], podesite temperaturu. Potvrdite promenu pritiskom na tipku [OK].
- Ako izbor nije potvrđen u roku od 10 sekundi, termostat će automatski ući u režim odmora. Kako bi ste napustili režim odmora, pritisnite tipku [OK].



**7. DIP prekidači**

Ako sklonite prednji poklopac možete videti 4 mala prekidača (DIP prekidači). Ova 4 prekidača se koriste za regulisanje histereze, odlaganje uključivanja izlaza i za sistem grejanja.



- 1. Isključivanje senzora za svetlo**  
OFF - Ekran je isključen u mračnoj sobi (fabrički)  
ON - Ekran je uključen u mračnoj sobi

**2. 90 sekundi odlaganja kada je uključen (samo za AURATON 2025)**

OFF - 90 sekundi odlaganja (fabrički podešeno)  
ON - bez odlaganja.  
Odlaganje sprečava često isključivanje izlaznog uređaja, usled privremenog naleta vazduha.

**3. Menjanje histereze (temperaturne razlike između temperature isključenja i uključivanja)**

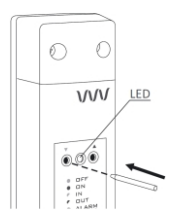
OFF - 0,4°C (fabrički podešeno)  
ON - 0,8°C.  
Na primer-za 0,4°C pri temperaturi od 20°C, uključivanje/isključivanje će biti vršeno na 19,8°C odnosno 20,4°C.

**4. Selektovanje temperaturnog režima**  
OFF - stepeni po Celzijusu (°C) (fabrički podešeno)  
ON - stepeni po Farenhajtu (°C).

**1. Legenda-opis LED signala**

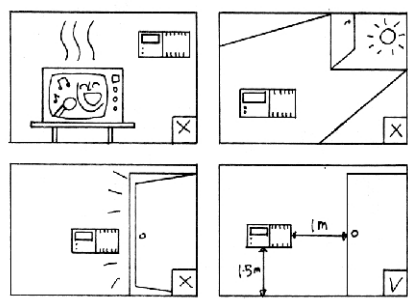
- OFF LED svetli zeleno - izlazni uređaj je ugašen (COM i NC su zatvoreni).
- ON LED svetli crveno - izlazni uređaj je upaljen (COM i NC su zatvoreni).
- IN LED treperi zeleno - RTH prijemnik čeka da se uspostavi konekcija/uparivanje.
- OUT LED treperi crveno - RTH prijemnik čeka da se prekine konekcija/uparivanje.
- ALARM / RESET LED treperi naizmenično crveno i zeleno: ALARM - RTH prijemnik je izgubio konekciju sa nekim od uparenih uređaja.  
RESET - prijemnik odjavljuje sve prethodno uparene uređaje.

**2. Uparivanje AURATON 2025 RTH bežičnog termostata sa RTH prijemnikom**

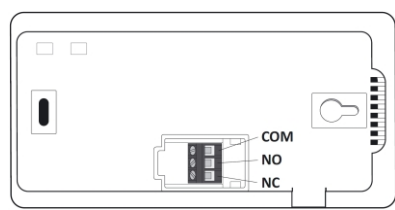


1. Proces uparivanja 2025 RTH termostata sa RTH prijemnikom je iniciran pritiskom na levi taster za konektovanje (označen zelenim trougлом - ▼) na RTH prijemniku, držeći ga bar 2 sekunde dok LED ne počne da treperi zeleno. RTH prijemnik čeka 120 sekundi da se uspostavi uparivanje. Nakon tog vremena, automatski se vraća na normalni režim rada.
2. Na Auraton 2025 RTH termostatu, pritisnite tipku [PROG] i držite 5 sekundi sve dok se ne pojavi transmisioni simbol ( (Ⓜ) ) na ekranu. Nakon puštanja tipke termostat će nastaviti da emituje signal narednih 5 sekundi.
3. Proces uparivanja je završen kada LED lampica RTH

Ne postavljati ga blizu grejnih tela ili da bude izložen suncu. Ne instalirati ga blizu vrata zbog vibracija.



**Povezivanje**  
Terminali za povezivanje se nalaze sa zadnje strane. Postoje tri terminala označena sa COM, NO i NC. To je tipičan jednostruki preklopni kontakt. U većini slučajeva se koriste COM i NO.



**Karakteristike**

- Opseg radne temperature ..... 0 - 45°C
- Opseg merenja temperature ..... 4 - 35°C
- Tačnost merenja ..... ± 0,2 °C
- Podesive temperature ..... 3 + odmor (udobna, ekonomična, protiv zamrzavanja i odmor)
- Temperatura protiv zamrzavanja ..... 4 - 10°C
- Radni ciklus ..... nedeljni, programski
- Prikaz ..... LED (RTH prijemnik) / LCD (termostat)
- Maksimalna struja ..... AURATON 2025RTH ~ 16A 250VAC
- Baterije ..... AURATON 2025RTH - 2 x AA alkalne baterije
- RTH napajanje ..... 230VAC, 50Hz
- RTH radio frekvencija ..... 868MHz
- RTH radni domet ..... U zatvorenom prostoru standardne konstrukcije zidova - do 30m, na otvorenom - do 300m.

**Garancija 2 godine**

**5. Ručno prebacivanje**

Kada, zbog bilo kog razloga, želite da se obustavi izvršenje programa za određeni vremenski period, npr. zbog neke zabave, kada želite zadržati dnevnu temperaturu do kraja zabave, i kad je termostat već počeo da smanjuje temperaturu do zadate ekonomične temperaturne vrednosti (°C) se prikazuje, izvršite sledeće korake:  
1. Pritisnite [OK] tipku. "☞" će se pojaviti na ekranu. Ugodna temperatura će se održavati do sledeće promene temperature izvršene od strane programa.  
2. Kako biste otkazali gore navedenu funkciju, pritisnite [OK] tipku koja se nalazi ispod poklopc baterije, "☞" simbol će nestati.  
Isto tako, u slučaju da program u trenutku kada želite da napustite svoj dom na duži vremenski period, održava udobnu temperaturu, uradite sledeće:

1. Pritisnite [C] tipku. "☞" će se pojaviti na ekranu. Ekonomična temperatura će se održavati do sledeće promene temperature od strane programa.
2. Kako biste otkazali gore pomenutu funkciju, pritisnite tipku [OK].

**5.1. Režim za odmor**  
Postoje slučajevi kad treba da napustimo dom na duže vreme. Kako bi se izbeglo ponovno programiranje, možete koristiti režim za odmor. Termostat ovim režimom održava samo jednu temperaturu tokom celog perioda vašeg odsustva. To može trajati jedan sat do 99 dana.

Kako ući na režim odmora:

**5.4 Menjanje boje ili isključivanje svetla pozadine ekrana**

1. Pritisnite tastere [↔] i [▲] u isto vreme i držite ih 5 sekundi. Svetlo pozadine počinje da treperi.
2. Korišćenjem tastera [↔] i [▲], promenite boju ili isključite svetlo u pozadini ekrana na termostatu.
3. Potvrdite promenu pritiskom na taster [OK].

**5.5 Menjanje baterije**  
Ako se pojavi indikator za nizak nivo baterije na ekranu ☞, to znači da je baterija dostigla svoj minimalni nivo za rad i da je treba što pre zameniti.  
**Napomena:** Kako biste sačuvali programske parametre zamenite bateriju u roku od 30 sekundi.

**6. Reset dugme**

Postoji mali otvor sa desne strane OK tipke. To je reset dugme. Pritiskom na reset, termostat se vraća na inicijalno stanje. Ukoliko u isto vreme pritisnete taster OK i reset dugme termostat će se vratiti na fabrička podešavanja.

Fabrička podešavanja:

**\*Ponedeljak-Petak:**  
Grejanje održava dnevnu temperaturu od 05:00- 08:00 od 15:00 do 23:00.

**\*Subota-Nedelja:**  
Grejanje održava dnevnu temperaturu od 06:00-23:00.

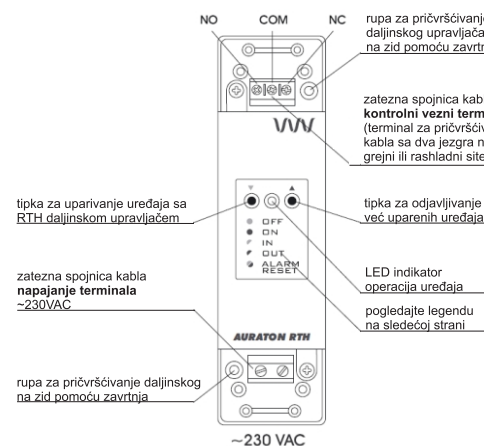
- \*Temperatura:  
☞ Udobna temperatura - 21,0°C  
☞ Ekonomična temperatura - 19,0°C  
☞ Temperatura protiv zamrzavanja - 7,0°C

**Napomena:**  
**Ne koristite običnu olovku za pritisnjanje RESET dugmeta, jer ostaci grafitu mogu napraviti kratak spoj i oštetiti termostat.**

**9. AURATON RTH prijemnik**

AURATON RTH prijemnik radi uz AURATON 2025 RTH bežični termostat. Bežični prijemnik je instaliran na grejni sistem i može upravljati pod opterećenjem od 16A.

Bežični prijemnik AURATON RTH je opremljen jedinstvenim algoritmom za analizu ON-OFF ciklusa. RTH prijemnik beleži u svojoj memoriji celi grejni ciklus od poslednjih 24 sata. U slučaju gubitka komunikacije sa AURATON 2025 RTH termostatom, RTH prijemnik automatski izvršava ON - OFF memorijski ciklus (poslednja 24 sata). To daje vremena za obnovu, uklanjanje smetnji ili popravku 2025 RTH termostata bez značajnog pogoršanja uslova toplotne udobnosti u kontrolisanim prostorima.



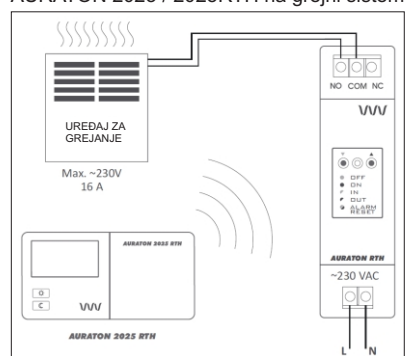
**Upustvo za instalaciju**

**UPOZORENJE: Isključiti električno napajanje pre instaliranja. Preporučujemo da instaliranje uradi stručno lice.**

**Odaberite pogodno mesto za termostat.**  
Položaj termostata može dosta da utiče na rad. Ako se postavi tamo gde cirkulacija vazduha ne dosepeva ili je izložen direktnom uticaju sunca, onda neće ispravno regulisati temperaturu.

Da bi se obezbedio pravilan rad termostat treba postaviti na unutrašnjem zidu sa slobodnom cirkulacijom vazduha.

**Šematski prikaz povezivanja termostata AURATON 2025 / 2025RTH na grejni sistem**



**Postavljanje**  
Koristite šablon koji ste dobili i izbušite dva ø 6mm otvora na zidu. Ubacite u otvore tipli i zategnite zavrtanj sa 3 mm slobodnog prostora. Učvrstite termostat tako što ćete ga staviti preko glave zavrtnja i okrenuti zavrtanj udesno. Zategnite preostali zavrtanj kako bi termostat ostao u tom položaju.

**Napomena:**  
Ukoliko je zid od drveta, nema potrebe koristiti tipli. Izbušiti dva otvora ø2.7mm umesto ø6mm.

**DEKLARACIJA**

Proizvod: AURATON 2025 termostat / AURATON 2025 RTH termostat  
Uvoznik: P.V.F. Traders d.o.o. Beograd, Vodovodska 158  
011/ 2391-534, 2391 548, 2512-999,  
2391-551, 2391-536, 2391-545

Zemlja porekla: Poljska

Zemlja uvoza: Grčka